

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

12 грудня 2021 – 25-а Неділя по Зісланні Св. Духа – Глас 8
December 12, 2021 – 25th Sunday after Pentecost – Tone 8

9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors
Понеділок, 13 грудня – Св. ап. Андрея Первозванного **Monday, Dec. 13 – St. Andrew the Apostle**
8:00AM За здоров'я очей – Юлії Губи (ж. Н.Н.) Health of of eyes – Julia Guba (N.N.)
Вівторок, 14 грудня **Tuesday, Dec. 14**
8:00AM За здоров'я Марії Немелівської (ж. Родина) Health of Maria Nemelivska (Family)
Середа, 15 грудня **Wednesday, Dec. 15**
8:00AM Боже благословення для Оксани Лев (ж. Дочки) God's Blessings on Oksana Lew (Daughters)
Четвер, 16 грудня **Thursday, Dec. 16**
8:00AM † Константин і Текля Лещук (Лідія Лещук) † Konstantyn & Tekla Leshchuk (L. Leshchuk)
П'ятниця, 17 грудня – Св. влкмц. Варвари **Friday, Dec. 17 – Great Martyr Barbara**
8:00AM Боже благословення для Артура Галичанівського – день народження (ж. род. Максимець) God's Blessings upon Artur Halychanivsky – Birthday (Maksymets Family)
Субота, 18 грудня – Преп. Сави Освященного **Saturday, Dec. 18 – St. Sabbas**
8:30AM Боже благословення для Анни Косцьолек – день народження (ж. Син) God's Blessings upon Anna Kosciolok – Birthday (Son)
Неділя, 19 грудня – 26-а неділя по Зісланні Св. Духа **Sunday, Dec. 19 – 26th S. after Pentecost**
9:30AM За Парафіян та жертводавців * LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

We continue to live-stream our Sunday morning Divine Liturgy on our YouTube channel and Facebook page: <http://bit.ly/HolyTrinityLive> and www.facebook.com/HTUCCNY
Please follow/like/subscribe so you don't miss any updates. Our website is at: www.HolyTrinityNY.org
Remember to reflect and pray at home keeping in mind the elderly, sick, healthcare workers and one another.

PYLYPIVKA – ST. PHILIP'S (PRE-NATIVITY) FAST

On Nov. 28 we began the 40-day fasting period leading up to the Nativity of Our Lord and Savior Jesus Christ. The Church recommends abstaining from meat on Wednesdays and Fridays. Please dedicate yourselves to prayer and acts of charity of word, deed and thought. Fasting is not a diet but a change of heart and mind.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Eph 4:1-6 Gospel – Luke 10:25-37

NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Eph 5:9-19 Gospel – Luke 12:16-21

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Ukraine.

PASTORAL COUNCIL: next meeting will be on Tuesday, Dec. 14 at 6PM, in the Church undercroft.

PREPARATION FOR FIRST CONFESSION AND SOLEMN COMMUNION – next class will be held on Wednesday, Dec. 15 at 5PM.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – Thursday, Dec. 16 at 6PM. New “students” are always welcome!

ANNUAL PARISH CHRISTMAS BAZAAR: In lieu of our traditional Christmas Bazaar, this year we again took pre-orders for our fine holiday treats. Pick-up will be on Saturday, Dec. 18. Please see the trustees with any questions.

ST. NICHOLAS VISIT: If you would like your child to receive a gift from St. Nick, please call the rectory by Wednesday.

2022 ENVELOPES AND CALENDARS are available in the Church undercroft. If you have not registered officially as parishioners, this is a perfect time to do so. Please see the trustees or Fr. Ivan. *Our Thanks to Geoffrey and Heather Hazzard of H. B. Humiston Funeral Home in Kerhonkson for donating the Calendars!*

Пилипівка – Різдвяний піст – 28 листопада до 6 січня

Вже розпочався Пилипів піст який триватиме до Навечір'я Різдва Христового. Це є традиційний час для посиленої молитви, стримання і посту, в приготуванні наших сердець, родин, помешкань до зустрічі з новонародженим Христом. Церква рекомендує добровільне стримання від м'ясних страв у середу і п'ятницю протягом Пилипівки.

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Еф. 4, 1-6 Свангеліє – Лк. 10, 25-37

Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – Еф. 5, 9-19 Свангеліє – Лк. 12, 16-21

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за Україну.

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у вівторок, 14 грудня о год. 6-й веч. Всі парафіяни запрошені.

ПІДГОТОВКА ДО ПЕРШОЇ СВ. СПОВІДІ ТА УРОЧИСТОГО СВ. ПРИЧАСТЯ – в середу, 15 грудня о год 5:00PM.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – у четвер, 16 грудня о год. 6-й веч. в церковній залі.

РІЗДВЯНИЙ БАЗАР: Замість нашого традиційного Різдвяного базару, цього року було запропоновано святкові продукти за попереднім замовленням. Забрати замовлення можна буде в наступну суботу, 18 грудня в церковній залі. Будь ласка, зверніться до мужів довір'я з будь-якими питаннями.

ВІДВІДИНИ СВ. О. МИКОЛАЯ: Якщо Ви хочете, щоб ваша дитина отримала подарунок від Святого Миколая, будь ласка, зателефонуйте до парафіяльної канцелярії до середи.

ЗБІРКА ХАРЧІВ: Члени СУМу проводять збірку харчів в пам'ять жертв Голодомору 1932-33 рр., щоб подарувати харчі для місцевого «food bank». Коробки для продуктів знаходяться в церковній залі та в Кредитівці – закликаємо всіх долучитися до акції, щоб годувати наших голодних сусідів. Дякуємо!

КОНВЕРТИ ТА КАЛЕНДАРІ НА 2022 РІК можна забрати вже сьогодні в церковній залі. Якщо Ви офіційно ще не зареєструвалися, щоб стати членами нашої парафіяльної родини, нині добра нагода це зробити – зверніться до мужів довір'я або до о. Пароха. *Щиро дякуємо п-ву Джеффрі і Гетер Газард, власників похоронного заведення Н.В. Humiston, за пожертву календарів!*

КОШИК ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви (разом із засобом для дезінфекції рук та масками для тих, хто потребує), оскільки наші мужі довір'я не ходять з кошиками. Дякуємо за Вашу підтримку парафії!



СВЯТИЙ ВСЕХВАЛЬНИЙ АПОСТОЛ АНДРЕЙ ПЕРВОЗВАННИЙ

Святий Андрей Первозванный походить з міста Витсаїди, займався рибальством разом із братом Петром. Був учнем св. Івана Хрестителя. Після першої зустрічі з Ісусом він одразу ж привів до Спасителя свого брата Петра. У Євангелії читаємо, що Ісус "побачив двох братів і мовив до них: "Ідіть за Мною, Я вас зроблю рибалками людей!" Ті негайно кинули сіті й пішли за Ним" (Мт 4, 18-20). Відтоді апостоли Андрей і Петро стали вірними послідовниками свого Божественного Учителя.

Financial Recap – 12/05/2021

Parishioners	\$ 820.00
Guests	115.00
Candles	107.00
Poor	27.00
Fuel	235.00
Coffee	67.00
Church Donation	200.00
F/D Entry in Temple	100.00
F/D Conception of Anne	5.00
Christmas Donation	250.00
Koliada	25.00
Holy Land Collection	30.00
Total Contributions:	\$1,981.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

*Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary*